

KAPŁAŃSTWO (348) *sb n*

Oba a oraz o jasne (w tym w pierwszym a 9 r., w drugim 10 r. błędne znakowanie).

sg *N* kapłaństwo (101). ◊ *G* kapłaństwa (78). ◊ *D* kapłaństwu (3). ◊ *A* kapłaństwo (119). ◊ *I* kapłaństwem (18); -em (3), -(e)m (15). ◊ *L* kapłaństwie (26). ◊ *pl* *A* kapłaństwa (2). ◊ *I* kapłaństwy (1).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI(XVIII) – XVII w.

1. Instytucja, urząd, godność kapłańska (301) :

a. Instytucja społeczna, urząd, stan; ordo BartBydż; sacerdotium Vulg (96) : Wyemy tho dofić doftátiecznye y dołożnye/ iż kápłáńftwo yeft tákowy ftan počíwy/ bofki/ á wyełki *GliczKsiąż* O4v, O4, O5, O5v; *OrzRozm* G4; Połłowie náłzy przeto/ iż Kápłáńftwem gárdżą/ bes Kápłaná nie wiedzą co ieft *Exekucya OrzQuin* Hv, K3v, V2v, X4; *BiałKat* 126, 343v [3 r.], 361, 363v [2 r.]; W Kápłáńftwie fą rozmáite słopnie. *KuczKat* 245 *marg*, 245; Abowiem nigdy w Nowy^m teftámenie Pan Kryftus kápłáńftwá tákowego nie poftánowił *WujJudConf* 147, 147; *SkarJedn* 307; iáko mowi Apoftoł/ iż kápłáńftwo nie ieft fkázone ále przeniešione. *SkarŻyw* 493, 493 [2 r.]; *ReszPrz* 14; *OrzJan* 52; ná porządek Melchifedechá przeniołto fię Kápłáńftwo: ktore záiłte teraz w Košciele kwitnie od Chryftuśá áż do tąd. *LatHar* 195, 686; *WujNT* 300, *Hebr* 7/12, s. 765 [3 r.]; Odfápłenie od iednego kápłáńftwá co ípráwiło. *SkarKaz* 40a *marg*, 40a [2 r.], 157a *marg*, Ooooc [2 r.]; *SkarKazSej* 677b *marg*, 678a [2 r.], b *marg*, 679a [2 r.].

W przeciwstawieniach: »krolestwo (2), państwo ... kapłaństwo« (3): potestas iurisdictionis, mocz panstwa; potestas ordinis, caplanstwa *BartBydż* 77b; *OrzQuin* K3v; W zakonie nowym pierwŹe kápłáńftwo niŹli kroleŹtvo. *SkarKazSej* 679b *marg*.

Wyrażenia: »kapłaństwo lewitskie (a. lewityckie), Lewiego« = *sacerdotium Levitium Vulg* [szyk 2 : 1] (2 : 1): A tákoweć kápłáńftwo Lewityckie/ to ieft/ zakonu ftárego/ nigdy nye było/ bo iedno do czáfu trwáć miáło. *LubPs* Z3v; *WujNT Hebr* 7/11, s. 765. [Cf **c. a.** »kapłaństwo (Pana) Chrystusowe« *LubPs* Z3].

»kapłaństwo Mojzeszowe« (1): lecz fkóro fkázony ieft košciół y kápłáńftwo MoyzeŹzowe vpáđło/ zaráz vczniowie Apoftołfcy kápłanámi fię zwáli *SkarKaz* 608a.

»kapłaństwo nowego zakonu, nowe« [szyk 12 : 3] (13 : 2): *BiałKat* 366 *marg*; A iáko ná krzyŹu Pan ChriŹtus ofiárom Aaronowym koniec vczynił/ ták ná oŹtátniey Wieczery nowe kápłáńftwo/ y nową ofiárę poŹtánowił/ wedle obrŹędu Melchifedechowego. *WujJud* 150, 147v [2 r.], 237v, Mm3; *SkarŻyw* 113, 284 [3 r.], 362, 493 *marg*; Kápłáńftwo nowego zakonu więtfze ma przywileie niŹli ono ftáre. *WujNT Zzzzz2*, 183 *marg*, 184.

»kapłaństwo według obrŹędu Aaronowego« (1): Naprzod/ ze miáły vftáć ofiáry ŹydowŹkie/ y ftáre ono kápłáńftwo/ wedle obrŹędu Aaronowego/ ktorego íam lud ŹydowŹki vŹywał. *WujJud* 237v.

»kapłaństwo wedle (a. według) obrŹędu Melchisedechowego« (3): Druga/ ze po nim miáło náftáć nowe á wieczne kápłáńftwo/ wedle obrŹędu Melchifedechowego *WujJud* 237v, 150; *WujNT* 765.

»kapłaństwo rzymskie« (1): Odrzucamy tedy ná ítronę wŹzyftko kápłáńftwo RzymŹkie *WujJudConf* 147.

»kapłaństwo starego zakonu, stare, zakonne« [szyk 16 : 3] (14 : 4 : 1): *LubPs* Z3v; *BiałKat* 366 marg; Prawdą/ nie takie iest kápłánftwo ftárego zakonu/ iáko iest nowego. *WujJud* 147v, 147v [2 r.], 237v, Mm3 [2 r.]; *WujJudConf* 147; *SkarŻyw* 284 marg, 362; *LatHar* 195; Cielec [figuruje] Lukafzá; iż opifał kápłánftwo Páná Chriftofowe/ poczyniájąc Ewángeliá od zakonnego kápłánftwá w ktorym ofiárowanie cíelcow było póspolite. *WujNT* 850, 354, 751, 766, Zzzzz2 [2 r.]; *SkarKaz* 608a. [Cf c. a. »kapłaństwo (Pana) Chrystusowe« *WujNT* 766].

»kapłaństwo święte« (2): *OrzQuin* V v; Nawyżfza tych iest głowá kápłánftwo święte/ ná ktorym fą póspolicie cí/ ktorzy wdziejctwie żyiá *SkarŻyw* 457.

»kapłaństwo wieczne« [szyk 1 : 1] (2): bo nie Króloom Królestwo Pan Bóg/ ále Kápłanom Kápłánftwo wieczné być poprzyfiągł *OrzQuin* K3v; *WujJud* 237v.

»kapłaństwo żydowskie« (2): [prorokujác] iż ono kápłánftwo Zydowfkie obłudne y ściénie pobieloney podobne/ miáło iuz być obálone y zepfówáne *WujNT* 492, 493.

Szeregi: »krolestwo i kapłaństwo« (1): Słóžyc [*Ps* 58/12]) czufz z krolestwa y z kapłánftwa, to fie wżytko ípełniło, bo iuz, ani krolestwa maiá, ani kapłana. *WróbŻółt* S7. [Ponadto w przeciwstawieniach 2 r.].

»kapłaństwo i (a) ofiara (i zakon a. sprawowanie sakramentu)« [szyk 6 : 3] (9): *KromRozm II* 1; Wízák y fám Luter wyznawa/ że mu Dyabeł wywodow y árgumentow dodał/ ktorymiby on y Kápłánftwo y Ofiárę wywroćić miał. *WujJud* 7, 148v marg, 150, 237v; *SkarŻyw* 284; *SkarKaz* 155b, 275b, 607b.

»państwo i kapłaństwo« (1): To iest będą zefromoceni ftraciwízi ziemię, pańftwo y kápłánftwo fwoie *WróbŻółt* L6. [Ponadto w przeciwstawieniu 1 r.].

»reliija i (albo) kapłaństwo« (3): chćiał P. Bog mieć religią ábo kápłánftwo/ gdy ie ták ochrzcił y názwał *SkarKazSej* 677b, 678b, 682a.

»wiara i kapłaństwo« (1): Teraz przed lat kiládźiefiát náftápiły herezye na Kátholická ś. wiárę/ ná ktorey to krolestwo záfiádło: y ná kápłánftwo/ do ktorego tá Rzeczpóspolita przywiázána iest/ iády [...] fwoie podnofząc *SkarKazSej* 681b.

b. *Godność zwiázana z konkretná osobá i określona czasowo, bycie kapłanem; sacerdotium Vulg, PolAnt (145)* : Vfyfzawfzy to Straxagonas rozgniewał fie barzo y rzekł iey/ Nie iestes doftoyna kapłánftwa pozywać *HistAl* D4v; *GliczKsiáz* O4, O4v, O5 [2 r.], O5v [3 r.], O6 (15); *KrowObr* 234v; *Leop Num* 16/10; *BibRadz* 2.Esdr 13/29, I 456a marg, 1.Mach 7/5; *OrzRozm* E3v; Wzyáfwi s kofzá prafny chleb/ to wżytko dał Aaronowi w ręce (dáiąc mu moc ná kápłánftwo) y fynom iego. *BielKron* 37v, 40v [2 r.], 41, 41v, 56v, 74 (12); *Mącz* 322c; *BiałKat* 125v; *KuczbKat* 245; *RejPosRozpr* c2v; Iż Diakony bez kápłánftwá ná Bifkupftwo pófiwićciá. *SkarJedn* 232, 48, 61, 347, 357; Rzecz wam bráćia powiem ktorey dobrze fiwiadom/ ten co tu iest brát y towárzyfz moy w kápłánftwie Speciofus. *SkarŻyw* 589, 235 marg, 456, 457 [2 r.], 483, 491 marg, 492 marg, 527; *CzechEp* *3v, 27, 30, 92, 99; Przetož ten zwyczaj był w kościele od czáfow Apóftolfkich: że y zónáci mogli być ná kápłánftwo przypufzczeni *WujNT* 35, 35, 764 marg; Kto z ie⁸⁰ krwie nie pochodzil/ do kápłánftwá práwá nie miał *SkarKaz* 206a, 607b. [Cf *Przen WujNT* 801 marg].

kapłaństwo czyje [w tym: *pron poss* (8), *G pron* (5), *ai poss* (4)] (17): Tem obyczáyem też y cí kthorzy będąc kápłanmi/ kápłánftwá fwego nye przyftrzegáya [...] vtráca práwá á dobrá kápłánftwá fwego. *GliczKsiąż* O5v, O8; nieczekay nic od Bogá/ áni duży/ áni ciáłu pożyteczného łobie/ iedno przez tego Páftyrzá/ y przez zacné Kápłánftwo iego *OrzQuin* Gv, K3; *RejPos* 295; *SkarJedn* 47, *SkarŻyw* 492 [2 r.], 493 [2 r.]; *CzechEp* 15, 58; Máttheufz iáko o człowiecze piłác poczyna Lukáfz od kápłánftwá Zácháryafzowego *WujNT* 300, 98; *SkarKaz* 156a, 241a.

W charakterystycznych połączeniach: *kapłaństwo dane* (2), *dopuszcza* (3); *kapłaństwa odsądzić*, *pożywać* (2), *przystrzegać* (2), *zbyć*; *kapłaństwo da(wa)ć* (3), *odjąć* (2), *odzierać* (2), *przyjąć*, *tracić*, *wziąć* (2); *prawo do kapłaństwa* (2); *do kapłaństwa przyść*, *przypuszczać*; *na kapłaństwo da(wa)ć* (2), *dopuszczać* (*przypuszczać*) (4), *pasować* (2), *przyjąć* (*przyjęty*) (2), *stawić* (*stawiony*) (4), *wieść*, *wsadzić*; *godny na kapłaństwo* (2), *moc* (2); *o kapłaństwo starać się*; *udać się w kapłaństwo*; *w kapłaństwie postanowić*; *towarzysz w kapłaństwie* (2).

Zwroty: »na kapłaństwo ob(ie)rać, (był) obran (a. wybieran)« [szyk zmienny] (4 : 2): Vítáwił áby ná kápłánftwo żadny nie był poniewoli wybieran *BielKron* 161; *SkarJedn* 30, 47; ten iest ktorego Pan Bog ná kápłánftwo obrał. *SkarŻyw* 493; *WujNT* 725, 742.

»pomazać, pomazanie na kapłaństwo« (1 : 1): *BielKron* L1112; Do tego vbioru kazał P. Bog Moyżefzowi vczyńić zmirry/ cynámonu/ ztrcíny wonney/ z káfeyey y z oliwy/ oleiek drogi/ y pomázác im Aaroná y fyny ie⁸⁰ ná kápłánftwo. *SkarŻyw* 491.

»sprawować kapłaństwo; sprawowanie kapłaństwa« [szyk zmienny] (1 : 4): Przytym też y Száty ku fłużbie przyfłufzáiace/ y vbior fwiéty Aaroná kápłaná z fzáťami Synow iego/ ku fpráwówaniu kápłánftwá [*ad fungendum sacerdotio*]. *BibRadz Ex* 31/10; *SkarJedn* 236; Acz kápłánftwá prze wielką pokorę fwoię [...] nigdy fpráwować niechćiał *SkarŻyw* 118, 457, 493.

»na kapłaństwo święcić (a. poświęcić, a. poświęcać) (się), (był) (po)święcon(y)« = *initiari* (*sacris ordinibus*); *initiatu sacris Mącz* [szyk zmienny] (13 : 7): *KromRozm III* I4, I4v, L2v, M3, N5v; *GliczKsiąż* O4v [2 r.]; *BielKron* 24v, 36, 462; *Mącz* 105b, 170c [2 r.]; *KuczbKat* 245; *WujJud* 170; *RejPosRozpr* c; Gdy ná Kápłánftwo y inne Stany Duchownę [!] Władykowie święcą/ żadną miarą bez pieniędzy być nie może *SkarJedn* 347; Przytym pokázuie/ z iáką oľtrožnością/ y iákie perfony ma ná kápłánftwo poświęćác *WujNT* 719, *Tim* 5 arg, s. 742.

»zrzucić, złożyć, zrzucón(y) (był) z kapłaństwa« = *elongatus (est) a sacerdotio PolAnt* [szyk zmienny] (3 : 1 : 1): *KrowObr* 230; Tedy Menelauá złożono z kápłánftwá [*amotus est a sacerdotio*] ná ktorego inieyfce wftąpił Lifymáchus brát iego *Leop* 2.*Mach* 4/29, 2.*Esdr* 7 arg; *BibRadz* 1.*Esdr* 2/62; *SkarKaz* 417b.

Wyrażenia: »duchowne kapłaństwo« (1): iefli tákowa inftygácyá/ y foldrowanie/ przed K. I. M. y pófpóľtewem wfzędzie/ przyftála tákiey oľobie/ która fię y z Chriřtyánftwá y z duchownego kápłánftwá niewiem iákie⁸⁰/ chlubi. *CzechEp* 57.

»kapłaństwo nawyższe« = *sacerdotium Vulg* [szyk 3 : 3] (6): *BibRadz* 1.*Mach* 11/57, 14/27, 2.*Mach* 15/12; Potym Pompeius wzył Ieruzálem/ á Hirkanowi dał nawyżłze kápłánftwo *BielKron* 118v, 118v, 128.

»powołan na kapłaństwo; powołanie do kapłaństwa« (1 : 1): znajdzieś w łprawach ApóstolŃkich iáko Máciey Ńwięty był powołan ná kápłáńŃtwo po śmierci IudaŃzowey. *RejAp* 88v; *SkarJedn* 30.

»urząd kapłaństwa« (2): Abowiem Ńię mu thák dáło widzieć/ Iż OniaŃz kthory przed tym był ná vrzędzie nawyźŃzego kápłáńŃtwá [*qui fuerat summus sacerdos Vulg*] [...] Ńię modlił zá wŃzytko zgormádenie ZydowŃkie wyćiągnáwŃzy ręce łwe. *BibRadz 2.Mach* 15/12; *BiałKat* 126.

»na kapłaństwo wezwany, wezwanie« [*szyk 1 : 1*] (1 : 1): Ale iżefmy o MŃzý/ y o ćiele páńŃkim gadáli/ mówmy teraz o KápłáńŃtwie; iefli obrzádek wezwánia ná kápłáńŃtwo/ iefł Ńwiátość álbo nie. *BiałKat* 361; *WujNT* Xxxxx.

Szeregi: »(dyjakoństwo), kapłaństwo i (a(l)bo) biskupstwo« [*szyk 3 : 3*] (6): A przeto tákowi ktorzy przez biŃkupy ná kápłáńŃtwo álbo biŃkupŃtwo łá Ńwyęceni á Ńtáwyeni [...] łá práwymi kápłany á biŃkupy *KromRozm III* L2v; nie ma być godnym ná DyakońŃtwo/ KápłáńŃtwo/ y BiŃkupŃtwo poczytány/ ktorzy Ńię od żeńŃkiej roŃkoŃzy pohámowác nie może. *SkarŻyw* 320; *WujNT* 725, 726, 730, 742.

»kapłaństwo i dostojenstwo« (1): Papieź tedy wielkie kłáwty nań wydał/ kápłáńŃtwo y doŃtoienŃtwo thakieź y dochod mu odiał *BielKron* 225.

»kapłaństwo abo duchowienstwo« (1): Mniema X. K. iż mu Ńię godzi [...] gdyby łam nie mogł dla kápłáńŃtwá łwego ábo duchowienŃtwá/ tego rękomá łwymi wykonać/ tedy to przez inŃze oźynić *CzechEp* 15.

»kapłaństwo i krolestwo« (1): Tákieź y Iákob Pátriárchá [...] y kápłáńŃtwá y krolestwá oddał á błogoŃłáwił inym łynom łwoim. *RejPos* 56v.

»kapłaństwo i małżeństwo« (1): naydzyem tho zárázem iż y kápłáńŃtwo y małżeńŃtwo łá łthany wylkye/ zacne/ á bárzo dobre. *GliczKsiąź* O4.

»kapłaństwo, (i) nauka (i sprawowanie sakramentow)« (3): Táki było wŃtárym zakonie/ Aaron od łamego Bogá moc wziął ná kápłáńŃtwo y náukę ludu Bożego *SkarJedn* 30, 30, 47.

»kapłaństwo i urząd« (1): We wŃzytkim tym łtrofowánium pilnie obácz/ iż Pan Zbáwićiel náŃz nigdy żadnego kápłaná nie gánił/ áni łtrofował dla łtanu iego: to iefł/ dla kápłáńŃtwá/ y vrzędu iego. *WujNT* 98.

W przem (1) : A thu káždy rozeznaŃy iefli [*bestyja*] nie trzęŃie tymi rogámi báráńkowemi/ chłubiáć łie imi fáłŃzywie/ y wŃzywáiąc ich fáłŃzywie w krolestwie y w kápłáńŃtwie łwoim. *RejAp* 111.

Przem: O powołaniu, roli wszystkich wiernych (7) : (*marg*) Iákie iefł kápłáńŃtwo náłze. (—) A coź to zá kápłáńŃtwo? *RejAp* 8v; *WujNT* 801 *marg*.

kapłaństwo czyje (3): A toć iefł kápłáńŃtwo náłze/ á thoć łá wdzięczne ofiáry v Páná náłzego *RejAp* 8v, 8v *marg*, Dd4.

Wyrażenia: »kapłaństwo duchowne« (1): OdpráwiwŃzy KrzeŃł/ pomázuie mu Kápłan wierzech głowy Krzyźme^m Ńwiękim [!] [...] ná znák tego/ że ono iuz z innemi członkámi Páná ChriŃtuŃłowymi iefł pomázáne/ táki ná Krolestwo iáko ná KápłáńŃtwo Duchowne *KarnNap* C.

»pomazany na kapłaństwo« (1): *KarnNap* C *cf* »kałaństwo duchowne«.

Szeregi »(tak) krolestwo i (jako) kapłaństwo« (2): ále łtyŃzyŃł/ iż nas y krwiá łwą omył á ochędożył ná wieczne krolestwo y kápłáńŃtwo Bogu Oycu łwemu. *RejAp* 8v; *KarnNap* C.

α. *Okres pełnienia obowiązków kapłańskich* (1) :

Wyrażenie przyimkowe: »za [czyjego] kapłaństwa« (1): Acz to iest dar Boży: wżákże iŕz to zá me⁸⁰ kápłánŕtwá Pan Iezus dáć ráczyl *SkarŻyw* 567.

c. Godność zwiázana z konkretną osobą, która z czasem stała się modelem i symbolem instytucji społecznej; *sacerdotium Vulg* (60) : Ieden [Melchisedek] wieczne á nieodmienne miał mieć kápłánŕtwo/ á drugi [Aaron] docześnie y odmienne. *SkarKaz* 156a, 156b.

kapłaństwo czyje [w tym: ai: Aaronowe, Melchisedechowe (5), G sb: Aarona, Melchisedecha (2), G pron (2)] (9): *SkarŻyw* 493; Druga/ iŕz iuŕ čás był przyŕzedł/ ktorego ono kápłánŕtwo Aaronowe vŕtác/ á nowe fię według porządku Melchifedechowe⁸⁰ záczać miało. *WujNT* 184, 751, 763; A iŕz dwoie iest w piŕmie kápłánŕtwo/ Aaroná y Melchifedechá *SkarKaz* 155b; Druga była różność miedzy temi kápłánŕtwy/ o ktorey ŕzeroko Páweł ś. mowi/ iŕz kápłánŕtwo Melchifedechá/ iedną tylo oŕobę miało *SkarKaz* 156b, 156b [3 r.].

α. O roli i powołaniu Chrystusa (49) : *BiałKat* 343v; Vkaŕcieŕz mi gđzieby indzie tego Kápłánŕtwá vŕywał/ opocz oŕtániey Wieczŕzey *WujJud* 150; O tym kápłánŕtwie wyŕloka ábo głęboka iest náuká/ y niewypowiedŕiana wam/ boŕcie do ŕluchánia ŕłábi. *SkarKaz* 155a.

kapłaństwo czyje [w tym: ai poss (22), G pron i sb (13), pron poss (2)] (37): *WróbŻolt* 117; *KromRozm II* e3v; *KrowObr* 213 [2 r.]; iestli Pan Kryŕtus vrząd ŕwóy Kápłánŕŕki/ ŕam tu miedzy námi ná ŕiemi wŕzyltek/ przez włálné Kápłánŕtwo ŕwé/ vŕtáwicznie ŕpráwuie/ czyli nie. *OrzQuin* Z2v; *RejAp* 110; *RejPos* 232v; *BiałKat* 343v; *RejPosRozpr* b4; Bo iákoby trwálo iego kápłánŕtwo/ gdyby co ofiárowác nie miał? *SkarKaz* 156b, 156b [2 r.], 157a. Cf »kapłaństwo Chrystusowe«.

Zwrot: »kapłaństwo sprawowác« (1): Dáleko lepiej potym iáko zá nas w rzeczy łamey ofiárowány y zábito iest/ ŕam to kápłánŕtwo przez ŕługi widome w nowym zakonie ŕpráwuie/ y ŕpráwowác áŕ do końcá ŕwiátá bęđzie. *SkarKaz* 156b.

Wyrażenia: »kapłaństwo (Pana) Chrystusowe, Chrystusa« [szyk 21 : 3] (22 : 2): *KromRozm II* v3; *KromRozm III* K5; Tu záś nadobnie wymálowáł á wyráŕził kápłánŕtwo Páná Kryŕtuŕowo/ ktore czyni dáleko roznieyŕze niŕz ono Lewitické. *LubPs* Z3, Z3v; *KrowObr* 181v; *BiałKat*; Czyli wy chcecie być mędrŕzymi y ŕwiętyŕzymi/ niŕz wŕzylcy Doktorowie Koŕciołá Powŕzechnego/ ktorzy áŕz do tych czáłow Kápłány Kápłánámi zowá/ á tym żadnego vblizenia Kápłánŕtwu Chriŕtuŕowemu nie czyniá? *WujJud* 148v, 184 [2 r.], Mm3 [2 r.]; *WujJudConf* 148, 183; Kápłánŕtwo Chriŕtuŕowe zacnieyŕze iest nád zakonne *WujNT Hebr* 8 arg, s. 492, 751 [2 r.]. *Hebr* 7 arg, s. 849; *SkarKaz* 155a, 608a, Oooc [3 r.].

»kapłaństwo wedle Melchisedecha, porządku Melchisedechowego« (2 : 1): ofiáre ofiárując ónę: w kthóreyby záchowáli wieczné kápłánŕtwo Chryŕtuŕá Páná/ wedle porządku Melchifédechowego. *BiałKat* 366; *SkarKaz* 155a, Oooc.

»wieczne (a. wiekuiste) kapłaństwo« [szyk 10 : 4] (14): Iŕz Pan Bog náŕz wieczné kápłánŕtwo ŕwe/ koŕcyoŕł ŕwoy/ rzáđzić ráczy ŕwiętyŕm ŕwym ŕłowem przez wierne náuczycyele. *LubPs* aa3 marg; *KrowObr* 181, 181v, 209v [2 r.], 210v, 213 [2 r.]; *RejAp* 110; *RejPos* 232v; *BiałKat* 366; *WujJudConf* 148; ále ten iŕz ná wieki trwa/ ma kápłánŕtwo wiekuifte [sempiternum sacerdotium]. *WujNT Hebr* 7/24; *SkarKaz* 156b.

Szeregi: »kapłaństwo i kroleŕstwo« [szyk 1 : 1] (2): Bo rogi báránkowe známionowály ono wieczné kápłánŕtwo y kroleŕtwo iego iemu od wieká rzáđzone y ŕpráwione *RejAp* 110; *RejPos* 232v.

»kapłaństwo i ofiara« (2): Kápłáńftwo Chryftułowe ná krzyżu y ofiárá zwierzchna y wnętrzna *SkarKaz* Ooooc, Ooooc.

2. *Sakrament kapłaństwa; ordo Murm, BartBydg* (21) : *Murm* 130; *BartBydg* 103b; Naprzod tedy Chrześcijanom to powiedzieć trzebá/ iáko wielką ieft tego Sákrámentu/ zwłáfczáz iefli ná łopien iego nawyżły/ to ieft ná Kápłáńftwo pátrzyć będziemy/ zacność y wyłokość. *KuczbKat* 235; Kápłáńftwo fákrámentem ieft. *WujJud* 166 *marg*, 160v *marg*, Mm3; *LatHar* 347 *marg*, 678 *marg*.

W połączeniach szeregowych (5): Wyznam też/ że ieft siedm prawdziwie a włáśnie Sákrámentow nowego Zakonu [...]: Krzeft/ Bierzmowanie/ Ciáło Páńłkie/ Pokutę/ Ołtánie pomázanie/ Kápłáńftwo/ y Málżeńftwo *WujJud* 26, 26, 166; *LatHar* ++ 8v; przetoż krzeft raz przyięty nie ma być powtorzony: iáko y bierzmowanie y kápłáńftwo *WujNT* 626.

Wyrażenie: »sakrament kapłaństwa« (6): ma tę moc od Bogá przez Sákráment kápłáńftwá dáńá/ áby Sákrámenty Páńłkiami fázfował *WujJud* 166v; *WujNT* 286 [2 r.], 453 *marg*, Zzzzzv, Bbbbbbb4.

Szeregi: »ordynowanie albo kapłaństwo« (1): Takież Ordynowanie álbo Kápłáńftwo że Sákrámentem ieft prawdziwym *WujJud* 160v.

»kapłaństwo abo poświęcenie« (1): Przetoż nie tylko bierzmowanie iákośmy wyżley przypomnieli/ ále y kápłáńftwo ábo poświęcenie Biłkupow/ kápłanow/ diákonow y poddiákonow rąk wkłádaniem ieft názwáne. *WujNT* 453.

3. *Coll. Ogól, pewna grupa kapłanów, duchowienstwo* (22) : Wyfzłá potym z zákryfityey procefsya wielką z zápalonymi świcámi ná pozłóciłtych źerdziach/ zá kthorymi niefion krzyłz przed kápłáńftwem kthorzy mieli świętości rozmáite *BielKron* 329, 261v; *Mącz* 283c; *OrzQuin* L3v; iáko w Stárym zakonie rozliczné ofiáry y rózne záchowywáli potómftwo kápłáńftwá *BiałKat* 366; Przeto po śmierci Biłkupiey/ wzyfcy go iednym głólem/ ták kápłáńftwo/ iáko y lud póspolity/ zá Biłkupá obráli *SkarŻyw* 171, 356, 491 *marg*.

Wyrażenie: »głowa kapłaństwa« (1): Iámo fię Ieruzálem/ to ieft Rzym łtolicá Piotrá S. głowá kápłáńftwá y Chrześciáńftwá wzytkiego zołtálá *SkarJedn* 167.

Szereg: »zakony i kapłaństwo« (1): Ná fáme zakony y kápłáńftwo pátrząc: káždy fię zdziwi/ gdy ie z innemi przyrowna/ á zwłáfczáz z beretyki *SkarKaz* 277b.

Przen: *Wszyscy wierni* (12) :

Wyrażenia: »krolewskie kapłaństwo« [szyk 7 : 2] (9): *OrzQuin* N2v; *RejPos* 53v; *KuczbKat* 240; *SkarJedn* 87; *SkarŻyw* 3; *LatHar* 566; Lecz wy iefteście rodzáiem wybranym/ krolewłkim kápłáńftwem [*regale sacerdotium*]/ narodem świętym/ ludem nábytym *WujNT* 1.*Petr* 2/9 [*przekład tego samego tekstu RejPos, KuczbKat, SkarŻyw*]; *PowodPr* 16; *SkarKazSej* 679a.

»kapłaństwo święte« = *sacerdotium sanctum Vulg* (3): cy Iá świętim żywym kołciolem Chriřtuřłowym y członki chriřtuřłowymy oblubieńczá chriřtuřłowá/ brařtwem y kapłáńftwem łwiętim/ y ciałem Chriřtuřłowym *SeklKat* Qv; *WujNT* 1.*Petr* 2/5, s. 801.

4. *Uposażenie kapłana, beneficjum; sacerdotium Murm, Mymer², Mącz* (3) : *Sacerdotium. eyn pfrund ader lyn Kapłanftwo. Murm* 172; *Mymer²* 9.

Szereg: »kapłaństwo, dochód duchowny« (1): *Praeditus amplissimo sacerdotio. Obdárzony známienitim/ kápłáńftwem/ dochodem duchownym. Mącz* 317c.

*** *Bez wystarczającego kontekstu (1) : Sacerdotium, Kápłáńftwo. Mącz 363c.*

Synonimy: 1.b. duchowieństwo; 2. ordynowanie; 3. duchowieństwo, księża; 4. beneficyjum.

RS